

putin-photo-chuck-schumer-tweet-latest-a7610426.html (дата обращения: 03.03.2016).

5. Dejevsky M. Boris Johnson is about to perform a policy U-turn as he becomes the first foreign secretary to visit Russia in five years [Electronic resource] // The Independent. URL: <http://www.independent.co.uk/voices/boris-johnson-russia-visit-syria-crimea-policy-u-turn-a7621366.html> (дата обращения: 09.03.2016).

6. Latiff R. Kim Jong-nam assassination: Two female suspects charged with murder appear in Malaysian court in bullet-proof vests [Electronic resource] // The Independent. URL: <http://www.independent.co.uk/news/world/asia/kim-jong-nam-assassination-two-female-suspects-murder-charge-malaysia-court-bullet-proof-vests-north-a7605261.html> (дата обращения: 01.03.2017).

7. Steel M. America finally has a leader who doesn't rely on 'evidence' to back up his 'claims' – how refreshing [Electronic resource] // The Independent. URL: <http://www.independent.co.uk/voices/donald-trump-barack-obama-wiretapping-tweeting-a7621196.html> (дата обращения: 07.03.2017).

\* \* \*

1. Mil'rud R.P., Antipov I.V. Tipologicheskie karakteristiki modal'nosti v nauchno-issledovatel'skom pis'mennom tekste // Jazyk i kul'tura. 2009. № 1(5). S. 29–38.

2. Panchenko N.N. Dostovernost' kak kommunikativnaja kategorija. Volgograd: Izd-vo VGPU «Peremena», 2010.

***Issue of transmission of the linguistic phenomenon “hypothetical reality” in the modern English language (based on analytical articles)***

*This article deals with the ways of transmission of the hypothetical reality in the English language analytical articles. The purpose of this article is to show how an assumption in analytical newspaper articles can be verbalized by the linguistic devices with the meaning of hypotheses. The author develops the thesis that the linguistic devices form its general modality. The research proves that the means of hypothesis representation are heterogeneous in their linguistic expression and they correspond both to one word and sentence as a whole or its part. The analysis of the linguistic material shows that the hypothetical reality in the analytical articles is an unconventional interpretation of reality by the author.*

**Key words:** *modality of the text, analytical article, hypothetical reality, hypothetical sentence, pragmatic potential of the text.*

(Статья поступила в редакцию 04.04.2017)

**К.Г. ГОЛУБЕВА, Т.М. НАУМОВА**  
(Нижегород)

**ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА  
ОБЪЕКТИВАЦИИ КОНЦЕПТА  
«КРАСОТА» В РОМАНЕ  
ДЖ. ГОЛСУОРСИ «СОБСТВЕННИК»**

*Исследуется номинативное поле концепта «красота», моделируется его макроструктура, рассматривается иерархия исследуемых когнитивных признаков, определяются универсальные и индивидуально-авторские признаки концепта, представленные в художественном тексте.*

*Ключевые слова:* семантико-когнитивный подход, номинативное поле концепта, макроструктура концепта, образный компонент, информационное содержание, интерпретационное поле.

Настоящая статья посвящена исследованию способов вербализации концепта «красота» на материале романа Дж. Голсуорси «Собственник». Целью исследования является моделирование содержания художественного концепта «красота» путем выявления состава представляющих его языковых средств. Методом сплошной выборки были выделены 257 контекстов, объективирующих концепт. В корпус исследуемых контекстов вошли как прямые номинации концепта, так и наименования ситуативно-контекстуальных характеристик, раскрывающих его содержание. Объектом исследования является номинативное поле концепта «красота», представленного в тексте. Предмет исследования – семантика единиц номинативного поля концепта. Актуальность работы обусловлена неизменным интересом к концепту «красота», восприятием его как «смыслового ориентира» [2, с. 5], а также важностью точного и всеобъемлющего описания универсальных концептов, в том числе и в их преломлении в художественном тексте.

В исследовании применены следующие методы: описание лексикографического значения, метод контекстуального анализа, метод когнитивной интерпретации, прием количественных подсчетов. Исследование выполнено в русле семантико-когнитивного подхода к изучению концепта, разработанного З.Д. Поповой, И.А. Стерниным [5], и проводится в

несколько этапов. Первым этапом изучения средств объективации концепта является построение его номинативного поля. Ядро номинативного поля концепта «красота» представлено ключевыми словами-репрезентантами *beauty, beautiful*, а также их синонимами. Выявление содержания периферийной части номинативного поля основано на методе контекстуального анализа, позволяющего отобрать лексические единицы, называющие видовые варианты денотата и его отдельные признаки. Далее исследуется и обобщается семантика единиц номинативного поля. Метод когнитивной интерпретации позволяет описать содержание концепта в виде перечня когнитивных признаков. При моделировании макроструктуры концепта и его полевой организации применяется прием количественных подсчетов, определяющий иерархию анализируемых признаков. В качестве завершающего этапа исследования выделенные когнитивные признаки классифицируются как общекультурные или индивидуально-авторские с опорой на анализ лексикографического значения ключевого слова-репрезентанта *beauty*.

Феномен красоты волновал умы мыслителей на протяжении всего становления европейской философской традиции, начиная с Аристотеля, Пифагора, Платона. Это важнейшая эстетическая категория, являющаяся универсальным понятием и принадлежащая к константам мировой культуры [3].

Рассмотрим определения лексем «красота» в англоязычных толковых словарях. В Oxford Advanced Learner's Dictionary [8] находим следующие определения лексической единицы *beauty*:

- 1) the quality of being pleasing to the senses or to the mind;
- 2) a person or thing that is beautiful;
- 3) an excellent example of its type;
- 4) a pleasing feature, an advantage.

В словаре Merriam-Webster Dictionary [7] лексема *beauty* толкуется так:

- 1) the quality or aggregate of qualities in a person or thing that gives pleasure to the senses or pleasurably exalts the mind or spirit;
- 2) a beautiful person or thing, especially a beautiful woman;
- 3) a particularly graceful, ornamental, or excellent quality;
- 4) a brilliant, extreme, or egregious example or instance.

С одной стороны, в словарных дефинициях отражен некий абстрактный набор качеств, приятных для чувств или ума, с другой – лек-

сическая единица *beauty* обозначает конкретного человека, особенно женщину, либо предмет, характеризуемый данным набором качеств, достоинство, преимущество объекта, а также лучший, наиболее яркий пример, образец чего-либо. Таким образом, красота понимается как эстетическая категория, несущая в себе положительную оценку.

Несмотря на свою универсальность и значимость, восприятие красоты включает в себя субъективную оценку и может отличаться от общепринятой для отдельного носителя культуры. Прецедентный художественный текст играет значительную роль в формировании концепта как составной части национальной концептосферы [1, с. 34]. Следовательно, описание средств объективации концепта уточняет его содержание и роль как части национальной концептосферы.

Рассмотрим средства объективации концепта «красота» в тексте романа Дж. Голсуорси «Собственник». Начальным этапом моделирования концепта является выявление ядра его номинативного поля, представленного ключевыми словами-репрезентантами *beauty, beautiful* и их синонимами [5, с. 68–69, 179]. Ниже приведены примеры прямых номинаций исследуемого концепта (цифры, указанные после лексических единиц, свидетельствуют о количестве употреблений лексем в тексте):

*beauty 35* – *the trees in the Park in the full beauty of mid-June foliage; everything betokened that love of beauty; yields to no sentimental craving for beauty; and the beauty of it was; Irene's beauty had sunk into his senses; bringing an indictment against her beauty; the strange ripening beauty of her stepdaughter; he had the money, she had beauty; it had none of the 'devil's' beauty; the great delicacy and beauty of the decorations; leaving him reverent before ... beauty; the greatest of these was beauty; the yearning of Orpheus for the beauty; as in life love and beauty did go; the lingering beauty of the world; to stamp her beauty with coin-like fineness; had some sort of beauty; "Beauty", he ejaculated; his desire for beauty; a love of beauty; his natural flirtatiousness towards beauty; in the heart of beauty; enjoy beauty from afar; admiration for beauty; to see beauty; shall not love beauty more than reason; beauty good to see; a real sense of beauty; but the Beauty which produces passions works on in the old way; the incarnation of all the Beauty he felt slipping from him, warm his eyes with her beauty, beauty like a spirit; a lot of beauty; a sense of beauty; was she the emanation of all the beauty; fresh for youth and beauty; **beautiful 9** – *a beautiful fig-**

*ure 2; this beautiful woman; this beautiful creature; dances beautifully; it (house) was beautiful; beautiful piece (2, Chopin); his instinct had always been to forgive the beautiful.*

Приведенные примеры демонстрируют широкую денотативную отнесенность лексем *beauty, beautiful* и их применение для определения разнообразных явлений: красоты как абстрактного эстетического понятия, женской красоты, красоты музыки, предметов, движения и т.д., что вполне соотносимо с лексико-графическим значением слова *beauty*.

Анализ синонимов лексических единиц *beauty, beautiful* позволяет дополнить перечень прямых номинаций концепта, образующих ядро его номинативного поля. Так, в словаре синонимов Oxford Learner's Thesaurus как синонимичные приводятся следующие единицы: *beautiful, pretty, handsome, attractive, lovely, cute, good-looking, gorgeous, stunning, striking* [9]. Онлайн-словарь Oxford Dictionaries определяет следующий синонимический ряд: *beautiful, attractive, pretty, handsome, good-looking, nice-looking, pleasing, alluring, prepossessing, as pretty as a picture* [10].

В романе синонимы ключевых слов-репрезентантов представлены следующим образом: *pretty 10, attractive 7, lovely 1, alluring 1, (a woman who) looked so well 1*. Список единиц, входящих в ядро номинативного поля концепта, также можно расширить единицами, близкими по значению к ключевым словам и их синонимам [8]:

- *charm 3* – the power of pleasing or attracting people;
- *charming 8* – very pleasant or attractive;
- *sweet 1* – attractive (especially of children or small things);
- *enticing 1* – so attractive and interesting that you want to have it or know more about it.

Таким образом, ядро номинативного поля концепта представлено в тексте следующими лексическими единицами: *beauty, beautiful, charm, charming, pretty, attractive, lovely, alluring, (a woman who) looked so well, sweet, enticing*.

Периферийную часть номинативного поля концепта составляют гипонимы и наименования отдельных его признаков, соотносимых с исследуемым концептом контекстуально, т.к. вывод об их эстетической ценности можно сделать, изучив контекст. Это косвенные, окказиональные, индивидуально-авторские средства вербализации концепта. Они включают характеристики, связанные с описанием внешности красивой женщины (лица, фигуры, одежды),

эмоций, которые красота вызывает, характеристиками женской красоты (мягкость, загадочность, сверхъестественность, пассивность, соблазнительность, чувственность, опасность, теплота, преступность, податливость), описанием объектов природы, воспринимаемых автором как эстетически релевантных.

Семантический анализ ядерных и периферийных единиц номинативного поля концепта позволил выделить ряд семантических признаков. Семы, в свою очередь, были подвергнуты когнитивной интерпретации. Лексические единицы, сходные по семантике, были объединены в обобщенные ментальные характеристики концепта. В результате был выявлен ряд когнитивных признаков, определенных на основании логического и вероятностного критерия, а также принципа аналогии. В нижеприведенном перечне первым формулируется сам признак, указывается, каким количеством единиц он объективируется, затем перечисляются языковые единицы, значение которых обобщено в ходе когнитивной интерпретации данным когнитивным компонентом.

1. Красота как свойство внешности 46:

**Eyes 12** – *dark eyes 2, dark-eyed 7, standing like an animal at bay 1, the langour in her eyes 1, alive with the emotion 1, her eyes seemed to fly over the field, like bees after the flowers and the honey 1;*

**Hair 8** – *amber(-coloured) 3, gold-haired 3, gold-coloured 1, yellow 1;*

**Face 7** – *delicate 1, charming 3, pretty 2, creamy-pale 1;*

**Figure 7** – *tall, beautiful 2, thin, a figure like that, her figure swayed faintly, the supple erectness of her figure 1;*

**Body 4** – *fair 1, flexibly straight 1, unsupported from the hips 1, swaying when she moved;*

**Lips 3** – *smiling 1, parted 1, soft 1;*

**Age 2** – *young;*

**Shoulders 2** – *bare 1, strange golden contrast 1;*

**Skin 1** – *fair 1;*

**Bosom 1** – *the rise and fall;*

**Neck 1** – *white 1.*

2. Восприятие красоты доставляет удовольствие 28: *the pleasure of seeing this beautiful creature 2, a pleasure to give a good wine to a young woman who looked so well 1, a pleasure to entertain her 1, he felt that what he was eating was agreeing with him 1, he did not know when he had enjoyed a glass of wine so much 1, I'd no idea it was so good 1, that's what I call a capital little dinner 1, It was a pleasure to give her a little pleasure 1, it's a pleasure to see her 1. how beautiful-*

ly your wife dances – it's quite a pleasure to look at her 1, a craving to see that which delighted his eyes 1, pleasure is healthful; beauty good to see 1, pleasure to sit there and watch her, She pleased his eyes and a heart 1, he enjoyed... the subtle beauty of a charming form moving beside him 1, but it's a pleasure to see you 1, the only face that gives me any pleasure 1, the sweetest picture I've seen for ages 1, nothing left to do but enjoy beauty from afar 1, admiration for beauty 1, a craving to see that which delighted his eyes 1, to go out of his way to see beauty 1, divided between a sort of pleasure and a determination to be all right 1, to be deprived of the sight of beauty 1, the eyes which crave the sight of Her 1, plead that she should warm his eyes with her beauty 1, a pleasure to give her a good dinner 1, (a pleasure) to watch her eyes glow and brighten 1.

3. Красота – это свойство природы 24: lovely 2, blue 1, bright 1, an eternal summer 1, warm 1, beautiful 1, delightful 1, soft 1, pretty 1, to have charm 1, a world of sunshine 1, pools with stars upon them 1, bluish trees 1, to glow 1, wine-red roses 1, fields of lavender 1, milk-white cows 1, through air which was like music 1, as of moonlight from a golden moon 1, fields of gold and silver flowers 1, a sweet night 1, a perfect day 1, the quintessence of a summer day 1.

4. Красивая женщина 21: pretty 6, charm 5, beauty 4, beautiful 3, the beautiful 1, a young woman who looked so well, charming 1.

5. Красоте свойственна мягкость 21: soft (about eyes, face, she, woman, lips, Irene) 17, softness (about clothing) 3, to soften (about figure) 1.

6. Красота является загадкой 13: mysterious 3, she was an enigma 1 to him still, the silence and the impenetrability 1, inscrutable 1, unreadable 1, unknown 1, the fascination of mystery 1, Who was she, what was she, did she exist? 1, strangeness 1, strange 1, foreign 1.

7. Красота вызывает восхищение 11: to admire 2, provocative 1, capable of inspiring affection 1, to sink into senses 1, a taking little thing 1, to mesmerise 1, to strike sb 1, fascination 1, fascinating 1, alluring 1.

8. Красоте свойственен свет 10: sunshine 1, to shine 1, shining 1, to gleam 1, gleam 1, to glisten 1, to be flushed 1, to burn 1, to seem on fire 1, glow 1.

9. Красота как абстрактный набор эстетически ценных характеристик 9: beauty 9.

10. Красота проявляется в стиле одежды 9: knew how to dress 1, her frock fitted her like a skin 1, There's a style about her fit for a king 1, perfectly dressed 1, well-dressed 1, never did look

well in a dress 1, dressed like a lady 1, nice dress 1, a pretty frock 1.

11. Красота как сверхъестественная сила 9: goddess 3, nymph 1, spirit 2, Venus 1, to cast a spell 1, the touch of an angel 1.

12. Красота пассивна 8: passive 5, passivity 3.

13. Красоте свойствен серый цвет одежды 7: a grey dress 4, her dress, iris-coloured 1, a soft, rose-coloured blouse 1, you are in grey 1, a violet-grey figure 1.

14. Леди 6: the lady in grey 6.

15. Красоте свойственно сочувствие 8: with charming manners 1, a recognition of danger in the very charm of her attitude 1, the influence of her deference 1, a sense of being caressed, and praised, and petted 1, and the soft look of her pitying eyes 1, she was so sympathetic 1, she listened – he thought she was thinking deeply of his troubles, and pitied himself terribly 1, gracious 1.

16. Красота ассоциируется с ароматом, духами 4: the perfume of the gardenias 2, a vague consciousness of perfume clinging about Irene 1, and with her breath perfume seemed to come from her hair 1.

17. Красота – это цветок 4: ripening beauty 1, watching Irene bloom 1, like that from a flower 1, like a perfume from an opening flower 1.

18. Красота соблазнительна 4: seductive 3, seductiveness 1.

19. Красота как характеристика музыки 4: beautiful 2, a beautiful piece 2.

20. Красота как собственность 3: her power of attraction as part of her value as his property 1, the pleasure of seeing this beautiful creature in a state of captivity 1, when to feel himself the possessor of this gracious creature before all London 1.

21. Красота опасна 3: dangerous 3.

22. Красота чувственна 3: sensuous (sensuous purity) 1, as though going to the arms of a lover 1, but the Beauty which produces passions 1.

23. Красота излучает тепло 3: to warm 2, warm 1.

24. Красота – преступление 2: he raised a finger, and levelled it at her bosom, as though bringing an indictment against her beauty 1, like dark thieves 1.

25. Красота создана для любви 1: made for love 1.

26. Красота податлива 1: anyone could take advantage of her.

Полученные когнитивные признаки анализируются и распределяются по основным структурным компонентам концепта с целью моделирования его макроструктуры.

**Образный компонент** (165 признаков) включает в себя перцептивные представления о концепте, а также его метафорические характеристики. Следующие когнитивные признаки могут быть включены в образный компонент концепта «красота»:

– зрительный образ 110: *красота как свойство внешности 46, красота – это свойство природы 24, красоте свойственен свет 10, красота проявляется в стиле одежды 9, красоте свойственен серый цвет одежды 7, леди 6;*

– обонятельный 4: *красота ассоциируется с ароматом, духами 4;*

– звуковой 4: *красота как характеристика музыки 4;*

– когнитивный 48: *красоте свойственна мягкость 21, красота как сверхъестественная сила 9, красоте свойственно сочувствие 7, красота – это цветок 4, красота соблазнительна 4, красота излучает тепло 3.*

**Информационное содержание** концепта составляют основные содержательные элементы. В тексте информационное содержание (31) концепта образовано следующими признаками: *красивая женщина 22, красота как абстрактный набор эстетически ценных характеристик 9.*

**Интерпретационное поле** (116) состоит из признаков, интерпретирующих его основное содержание, и может быть структурировано следующим образом:

– оценочная зона 58: *восприятие красоты доставляет удовольствие 28, красота является загадкой 13, красота пассивна 8, красота соблазнительна 4, красота опасна 3, красота чувственна 3, красота – преступление 2, красоте свойственна податливость 1.*

– утилитарная зона 4: *красота как собственность 3, красота создана для любви 1.*

Следующим этапом моделирования концепта является рассмотрение иерархии исследуемых когнитивных признаков. На этом этапе содержание концепта представляется в виде полевой структуры. Критерием определения принадлежности признаков к ядру или периферии служит их яркость.

Полевая структура концепта «красота», представленного в исследуемом тексте, может быть описана следующим образом:

– ядро: *красота как свойство внешности 46, восприятие красоты доставляет удовольствие 28, красота – это свойство природы 24, красивая женщина 21, красоте свойственна мягкость 21;*

– ближняя периферия: *красота является загадкой 13, красота вызывает восхищение 11, красоте свойственен свет 10;*

– дальняя периферия: *красота как абстрактный набор эстетически ценных характеристик 9, красота как сверхъестественная сила 9, красота пассивна 8, красоте свойственно сочувствие 8, красоте свойственен серый цвет одежды 7, леди 6;*

– крайняя периферия: *красота ассоциируется с ароматом, духами 4, красота – это цветок 4, красота как характеристика музыки 4, красота как собственность 3, красота опасна 3, красота чувственна 3, красота излучает тепло 3, красота – преступление 2, красота создана для любви 1, красота податлива 1.*

Образный компонент составляет 71 % содержания концепта. Перцептивный образ (51 %) представлен тремя органами чувств – зрением, слухом и обонянием. Доминантной категорией в данной группе является зрительное восприятие, выраженное 48 % признаков. В полевой структуре концепта два признака данной категории (*красота как свойство внешности 46, красота – это свойство природы 24*) представлены в ядре, что свидетельствует о высокой значимости данных характеристик относительно других признаков. Когнитивный образ разнороден по содержанию, связан с физическими свойствами предметов, мифологическими, природными явлениями и составляет 20 % от общего количества признаков. Он также представлен в ядре полевой структуры концепта признаком *красоте свойственна мягкость 21*. Следовательно, образный компонент является доминантным. Органы чувств представляются как основные источники сведений о красивых объектах, и красота – это прежде всего внешнее проявление.

Информационное содержание концепта представлено 10 % от общего числа выявленных когнитивных признаков и соотносится со словарными дефинициями его главного словарепрезентанта, реализуясь посредством таких признаков, как *красавица, красивая женщина 21* и *красота как абстрактный набор эстетически ценных характеристик 9*. Первый из перечисленных признаков входит в ядро полевой структуры концепта. Это говорит о том, что в исследуемом тексте «красота», несмотря на свою многоаспектность и многогранность, – это прежде всего проявление женской природы.

Интерпретационное поле составляет 37 % от общего количества признаков. В его состав

также входит один из ядерных признаков концепта (*соприкосновение с красотой доставляет удовольствие* 28).

Таким образом, ядро полевой структуры концепта представлено разнообразными структурными признаками, входящими как в образный компонент макроструктуры концепта, так и в его информационное содержание и интерпретационное поле.

Большинство выделенных признаков являются характеристиками внешности, манер, характера героини романа Ирэн. Это идеальный женский образ, созданный автором, квинт-эссенция красоты – как внешней, так и внутренней. Автор создает «формулу» женской красоты. Для героини характерен определенный набор внешних характеристик (высокая, темноглазая, светловолосая), она элегантно одета, ее лицемерие вызывает удовольствие и восхищение. Красота, представленная Ирэн, загадочна, чувственна, мягка, пассивна, но одновременно опасна и во многом является причиной внутреннего конфликта главного героя романа Сомса, стремящегося завладеть ею, стать ее собственником.

Анализ выделенных признаков концепта «красота» позволяет отнести их к двум базовым категориям. С одной стороны, в структуре концепта присутствуют общекультурные признаки, соотносимые со словарными дефинициями ключевого слова-репрезентанта. Так, определение “the quality of being pleasing to the senses or to the mind” коррелирует с такими признаками, как *красота как свойство внешности, восприятие красоты доставляет удовольствие, красота вызывает восхищение, красота как абстрактный набор эстетически ценных характеристик, красота ассоциируется с ароматом, духами*. Дефиниция “a person or thing that is beautiful” отражена в таких признаках, как *красота – это свойство природы, красота проявляется в стиле одежды, красивая женщина, леди, красота – это цветок, красота как характеристика музыки, красота соблазнительна*. С другой стороны, концепт как явление художественное вбирает в себя индивидуально-авторские характеристики, составляющие уникальность литературного произведения. Красота представлена рядом идиосинкратических признаков, таких как *красоте свойственен свет, красоте свойственен серый цвет одежды, красоте свойственна мягкость, красота как сверхъестественная сила, красоте свойственно сочувствие, красота излучает тепло, красота является загадкой, красота пассивна, красота опас-*

*на, красота чувственна, красота – преступление, красоте свойственна податливость, красота как собственность, красота создана для любви*. Автор наделяет красоту героини романа специфическими чертами, отражая свое субъективное видение данного явления и создавая тем самым неповторимый литературный шедевр.

Таким образом, изучение лексических средств объективации концепта «красота» в романе Дж. Голсуорси «Собственник» демонстрирует неоднородность и многоаспектность данного концепта. Прежде всего исследуемый концепт отображен как универсальный, общекультурный феномен, свойства которого соотносимы с общепринятыми представлениями о красоте. Исследуемое явление в тексте романа обладает также уникальными признаками, репрезентирующими идиоконцептосферу автора. Важно отметить, однако, что количество характеристик, отражающих индивидуально-авторское восприятие красоты, составляет 36 % от общего числа признаков. Следовательно, идиосинкратические черты не являются преобладающими в тексте, а лишь дополняют и уточняют общекультурные. Вместе с тем ядро художественного концепта «красота» объективировано как прямыми, так и косвенными номинациями в тексте романа. Из 140 лексических средств, выражающих ядерные признаки, только 44 (31 %) относятся к ключевым словам-репрезентантам (*beauty, beautiful, charming, pretty, lovely, etc*). Отсюда следует, что в структуре концепта «красота» в романе Дж. Голсуорси «Собственник» преобладают универсальные когнитивные признаки, объективированные преимущественно индивидуально-авторским диапазоном лексических средств.

### Список литературы

1. Бабенко Л.Г., Казарин Ю.В. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика: учебник; практикум. М.: Флинта: Наука, 2004. 2-е изд.
2. Мещерякова Ю.В. Концепт «Красота» в английской и русской лингвокультурах: автореф. дис. ... канд. фил. наук, Волгоград, 2004.
3. Муратова О.В. Традиции красоты в истории европейской культуры: дис. ... канд. культурологии. Саранск, 2009.
4. Огнева Е.А. Когнитивное моделирование концептосферы художественного текста. М.: Эдитус, 2013. 2-е изд., доп.
5. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. М.: АСТ: Восток-Запад, 2010.

6. Galsworthy J. The Forsyte Saga. Book 1: The Man of Property. M.: Прорпесс, 1973.

7. Merriam-Webster Dictionary [Electronic resource]. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/beauty> (дата обращения: 03.03.2017).

8. Oxford Advanced Learner's Dictionary. Oxford University Press, 2010.

9. Oxford Learner's Thesaurus. A Dictionary of Synonyms. Oxford University Press, 2012.

10. Oxford Dictionaries – Dictionary, Thesaurus and Grammar [Electronic resource]. URL: <https://www.oxforddictionaries.com/definition/beautiful> (дата обращения: 03.03.2017).

\* \* \*

1. Babenko L.G., Kazarin Ju.V. Lingvisticheskiy analiz hudozhestvennogo teksta. Teorija i praktika: uchebnik; praktikum. M.: Flinta: Nauka, 2004. 2-e izd.

2. Meshherjakova Ju.V. Koncept «Krasota» v anglijskoj i russkoj lingvokul'turah: avtoref. dis. ... kand. fil. nauk, Volgograd, 2004.

3. Muratova O.V. Tradicii krasoty v istorii evropejskoj kul'tury: dis. ... kand. kul'turologii. Saransk, 2009.

4. Ogneva E.A. Kognitivoe modelirovanie konceptosfery hudozhestvennogo teksta. M.: Jeditus, 2013. 2-e izd., dop.

5. Popova Z.D., Sternin I.A. Kognitivnaja lingvistika. M.: AST: Vostok-Zapad, 2010.

*Lexical means of objectification of the concept “beauty” in the novel by John Galsworthy “The Man of Property”*

*The article deals with the nominative field of the concept “beauty”, its macrostructure, the hierarchy of the cognitive characteristics. The universal and individual author's signs of the concept represented in the literary text are under consideration.*

**Key words:** *semantic and cognitive approach, nominative field of the concept, macrostructure of the concept, figurative component, information contents, interpretative field.*

(Статья поступила в редакцию 17.03.2017)

**Н.М. ЗАЛЕСОВА**  
(Благовещенск)

**КОНЦЕПТ «ОБМАН» И ЕГО АКТУАЛИЗАЦИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ КАРТИНЕ МИРА (на материале произведения Дж. Фаулза “The magus”)**

*Исследуется концепт «ОБМАН» в том виде, как он реализован в произведении Дж. Фаулза “The Magus”. Концепт рассматривается с трех сторон: с позиции субъекта обмана, объекта обмана и нравственной составляющей обмана. Делается вывод о противоречивой природе обмана и о неизбежном присутствии лжи не только во всех сферах деятельности определенной лингвокультуры, но и во всем человеческом мире.*

*Ключевые слова:* *обман, концепт, универсальный концепт, художественная картина мира, лингвокультура.*

Концепт «ОБМАН», являясь универсальным общечеловеческим концептом, уже давно привлекает исследователей и достаточно изучен во фразеологической и пословицной картинах мирах разных лингвокультур [1; 6; 7]. Однако то, как он репрезентирован в произведениях художественной литературы английских авторов, еще не было исследовано в полной мере, в связи с чем данное исследование является весьма актуальным и позволяет на новом языковом материале расширить представления о ценностях английского лингвокультурного сообщества.

Известно, что концепт выступает в качестве хранителя и индивидуального опыта, и коллективного знания, которое характерно для определенных ментальных сообществ. Концепт есть «мысленное образование, которое замещает нам в процессе мысли неопределенное множество предметов одного и того же рода» [2, с. 267]. Об этом же пишет и Д.С. Лихачев: «Концепт – есть замещение значения слова в индивидуальном сознании и в определенном контексте» [4, с. 4]. При этом ученый отмечает, что концепт не возникает непосредственно из значения слова, а является результатом столкновения словарного значения слова с личным и народным опытом человека.